



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00010592

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **10592**

Lugar y fecha: Document Place and date: 18/01/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on: 18/01/2018	Hora: Time: 03:56 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES, S.A.			
☒ TERRESTRE / LAND	☐ AEREO / AIR	☐ MARITIMO / MARINE		
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND PHILADELPHIA		
Placa: Registration plate: 1803	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: Origin: China	Procedencia: Point of Departure: China	Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		
Concentración: Concentration:	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.9		Dosis: 10 gr/litros de agua	
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3	Tiempo de aereación: Ventilation period: 0		Dose: Temperatura ambiente: 0 °C	
Exposición period: Exposure period:	Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		Room temperature:	
Producto tratado: Product treated: 6 Contenedor 20, 13 Contenedor de 40"	Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: Observations: 3X40 Y 06X20 VER POLIZAS NO.30-8500398/399/429/430/397/425/426/389/390/393/394/395/443/396/391/440/439/428/427				
Rony Palma Reyes				
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF			NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER	



02200000010592

00010592

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH			TCQ No. 10592	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:	NUEVOS ALMACENES, S.A. SEISCIENTOS CINCUENTA Y TRES CON 33/100 QUETZALES RAMONES (ó equiv a 20") - ASE			POR Q / FOR Q ***653.33
TCQ 18/01/2018	EFFECTIVO/CASH: ☐	No./CHECK No.:	BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA: Terminal de Contenedores Quetzal SITC PLACE AND DATE				
José Sánchez Navichoque				
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE		SELLO / SEAL
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST				
ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)				



02200000010592